

2026

Plavidla vnitrozemské plavby – Plovoucí přístavní můstky a plovoucí
můstky na vnitrozemských vodních cestách – Požadavky, zkoušky

ČSN
EN 14504

32 0223

Inland navigation vessels – Floating landing stages and floating bridges on inland waters –
Requirements, tests

Bateaux de navigation intérieure – Embarcaderes flottants et appontements flottants sur des eaux
intérieures –
Exigences, essais

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt – Schwimmende Anlegestellen und schwimmende Brücken auf
Binnengewässern – Anforderungen, Prüfungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14504:2024. Překlad byl zajištěn Českou agenturou
pro stan-dardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14504:2024. It was translated by
the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 14504 (32 0223) z března 2025.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti normě ČSN EN 14504 (32 0223) z března 2025 dochází ke změně způsobu převzetí
EN 14504:2024

do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 14504 (32 0223) z března 2025 převzala EN 14504:2024
schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá
překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 711 zavedena v ČSN EN 711 (32 2305) Plavidla vnitrozemské plavby – Zábradlí na palubách
a ochozech – Požadavky, konstrukce a typy

EN 790 zavedena v ČSN EN 790 (32 2711) Plavidla vnitrozemské plavby – Schody s úhlem sklonu od 45° do 60° – Požadavky, typy

EN 1492-4 zavedena v ČSN EN 1492-4 (27 0147) Textilní vázací prostředky – Bezpečnost – Část 4: Vázací prostředky pro všeobecné zdvihací práce vyrobené z lan z přírodních a ze syntetických vláken

EN 1990 zavedena v ČSN EN 1990 (73 0002) Eurokód – Zásady navrhování konstrukcí a geotechnických staveb

EN 1991-1-4 zavedena v ČSN EN 1991-1-4 (73 0035) Eurokód 1: Zatížení konstrukcí – Část 1-4: Obecná zatížení – Zatížení větrem

EN 13056 zavedena v ČSN EN 13056 (32 2712) Plavidla vnitrozemské plavby – Schodiště s úhlem sklonu od 30° do 45° – Požadavky, typy

EN 13281 zavedena v ČSN EN 13281 (32 0230) Plavidla vnitrozemské plavby – Požadavky na bezpečnost průchodů a provozních prostorů

EN 13411-2 zavedena v ČSN EN 13411-2 (02 4470) Ukončení ocelových drátěných lan – Bezpečnost – Část 2: Splétaná oka drátěných lan pro vázací prostředky

EN 13574 zavedena v ČSN EN 13574 (32 2680) Plavidla vnitrozemské plavby – Pevně instalovaná stoupací zařízení s délkou nepřesahující 5 m

EN 14144 zavedena v ČSN EN 14144 (32 8623) Záchranné kruhy – Požadavky, zkoušení

EN 14145 zavedena v ČSN EN 14145 (32 8624) Upevňovací držáky záchranných kruhů

EN 17210 zavedena v ČSN EN 17210 (73 4002) Přístupnost a využitelnost zastavěného prostředí – Funkční požadavky

EN 60529 zavedena v ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí – IP kód)

EN ISO 1140 zavedena v ČSN EN ISO 1140 (80 8628) Textilní lana – Polyamid – 3-,4-,8- a 12pramenná lana

EN ISO 1346 zavedena v ČSN EN ISO 1346 (80 8631) Textilní lana – Polypropylenová štípaná fólie, monofilament a multifilament (PP2) a vysoce pevný polypropylenový multifilament (PP3) – 3-, 4-, 8 a 12pramenná lana

EN ISO 14122 (všechny části) zavedena v souboru ČSN EN ISO 14122 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení – Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením

EN ISO 18422 zavedena v ČSN EN ISO 18422 (32 8625) Lodě a lodní technika – Plavidla vnitrozemské plavby – Štítek s instrukcemi pro záchranu, resuscitaci a první pomoc pro topící se osoby

ISO 8793 nezavedena

ISO 18421 nezavedena

Souvisící ČSN

ČSN EN 1992 (soubor) (73 1201) Eurokód 2: Navrhování betonových konstrukcí

ČSN EN 1993 (soubor) (73 1401) Eurokód 3: Navrhování ocelových konstrukcí

ČSN EN 1995 (soubor) (73 1701) Eurokód 5: Navrhování dřevěných konstrukcí

ČSN EN 1999 (soubor) (73 1501) Eurokód 9: Navrhování hliníkových konstrukcí

ČSN EN 13163 (72 7202) Tepelněizolační výrobky pro budovy - Průmyslově vyráběné výrobky z pěnového polystyrenu (EPS) - Specifikace

ČSN EN 14329 (32 5218) Plavidla vnitrozemské plavby – Zařízení přístavních nábreží a území pro manipulaci s nákladem

ČSN EN ISO 16535:2020 (72 7056) Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví – Stanovení dlouhodobé nasákavosti při ponoření

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu CTN Sýkora, IČO 76027589

Technická normalizační komise: TNK 128 Lodě a plovoucí zařízení

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 14504

Říjen 2024

ICS 93.140
EN 14504:2019

Nahrazuje

Plavidla vnitrozemské plavby – Plovoucí přístavní můstky a plovoucí můstky
na vnitrozemských vodních cestách – Požadavky, zkoušky

Inland navigation vessels – Floating landing stages and floating bridges on inland waters –
Requirements, tests

Bateaux de navigation intérieure –
Embarcaderes flottants et appontements
flottants sur des eaux intérieures – Exigences,
essais

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt –
Schwimmende Anlegestellen und schwimmende
Brücken
auf Binnengewässern – Anforderungen,
Prüfungen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2024-09-23.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky,
za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-
CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze
v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou
notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska,
Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska,
Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka,
Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 14504:2024 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	8
1..... Předmět normy.....	9
2..... Citované dokumenty.....	9
3..... Termíny a definice.....	10
4..... Základní požadavky.....	11
4.1..... Komponenty.....	11
4.2..... Pevnost.....	11
4.3..... Plovatelnost a stabilita.....	11
4.3.1... Obecně.....	11
4.3.2... Stabilita nepoškozeného plavidla.....	11
4.3.3... Stabilita poškozeného plavidla.....	12
4.4..... Kotvení pro plovoucí zařízení.....	.. 12
4.5..... Konstrukční požadavky.....	

..... 12

4.5.1...

Obecně.....
..... 12

4.5.2... Volný

bok.....
..... 12

4.5.3... Plovoucí

tělesa.....
..... 12

4.5.4... Materiály pro vyplnění plovatelných

těles..... 13

5.....

Vybavení.....
..... 13

5.1..... Zábradlí,

zábrana.....
..... 13

5.2..... Vybavení pro záchranu

života.....
13

5.3..... Zařízení pro uvazování

plavidel.....
13

5.4.....

Osvětlení.....
..... 13

5.5..... Elektrické

zařízení.....
..... 13

5.6..... Úložné

prostory.....
..... 13

6.....

Průchody.....
..... 14

6.1.....

Obecně.....
..... 14

6.2..... Spojovací můstek.....	14
--	----

7..... Zkoušení.....	14
--------------------------------	----

7.1..... Obecně.....	14
--------------------------------	----

7.2..... Pevnost.....	14
---------------------------------	----

7.3..... Stabilita.....	14
-----------------------------------	----

7.3.1... Stabilita nepoškozeného plavidla.....	14
---	----

7.3.2... Stabilita poškozeného plavidla.....	14
---	----

8..... Značení.....	14
-------------------------------	----

8.1..... Ponorové značky.....	14
---	----

8.2..... Skladovací prostory.....	14
---	----

8.3..... Stoupací zařízení.....	15
---	----

8.4..... Značka výrobce.....	15
--	----

9..... Návod k používání.....	15
---	----

Příloha A (normativní) Projektové situace pro plovoucí zařízení na vnitrozemských vodních cestách.....	16
---	----

A.1.....

Obecně.....
..... 16

A.2..... Konstrukční situace pro plovoucí přístavní

můstky..... 16

A.3..... Návrhové situace pro plovoucí můstky.....	17
A.4..... Zatížení plovoucích zařízení.....	18
A.5..... Trvalá zatížení.....	18
A.6..... Užitečné zatížení a zatížení nákladem.....	18
A.7..... Hydrodynamická zatížení.....	19
A.8..... Náraz při přistávání plavidla.....	20
A.8.1.. Obecně.....	20
A.8.2.. Náraz při přistávání plavidla podle obrázku A.6.....	21
A.8.3.. Náraz při přistávání plavidla podle obrázku A.7.....	23
A.8.4.. Náraz při přistávání plavidla podle obrázku A.8.....	24
A.8.5.. Náraz při přistávání plavidla podle obrázku A.9.....	25
A.9..... Síla ve vázacím lanu od uvázaného plavidla.....	26
A.10... Tření plavidla.....	27
A.11... Zatížení větrem.....	27
A.12... Zvláštní zatížení.....	

..... 27

Příloha B (normativní) Další požadavky na plovoucí přístavní můstky pro nákladní dopravu..... 28

B.1.....

Obecně.....
..... 28

B.2.....

Rampy.....
..... 28

B.3..... Kotvení, pacholata a další uvazovací

zařízení..... 29

Bibliografie.....
..... 30

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 14504:2024) vypracovala technická komise CEN/TC 15 *Plavidla vnitrozemské plavby*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2025 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2025.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 14504:2019.

EN 14504:2024 obsahuje následující významné technické změny vzhledem k EN 14504:2019:

- byla přidána definice pro vodící sloupy;
- byla přidána podrobnější specifikace týkající se uspořádání stoupacích zařízení v 5.2.2;
- v 6.1 byl doplněn odkaz na EN 17210 týkající se přístupnosti, a tento požadavek na úhel sklonu v 6.2.3 byl zrušen;
- byla doplněna Příloha B „Další požadavky na plovoucí přístavní můstky pro nákladní dopravu“;
- byla aktualizována Bibliografie.

Tento dokument specifikuje bezpečnostní požadavky na plovoucí přístavní můstky a plovoucí můstky na vnitro-zemských vodních cestách ve smyslu Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze 14. září 2016, která stanovuje technické požadavky na plavidla vnitrozemské plavby.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje bezpečnostní požadavky na plovoucí přístavní můstky a plovoucí můstky pro použití cestujícími a posádkou.

Tento dokument nepokrývá požadavky na zařízení pro zásobování a likvidaci odpadu.

Tento dokument se nevztahuje na:

- plovoucí přístavní můstky pro provoz motorových vozidel;
- plovoucí přístavní můstky pro rekreační plavidla a plavidla vnitrozemské plavby, která nejsou plavidly, např. plovoucí zařízení;
- přísnější požadavky na plovoucí přístavní můstky používané pro překládku nebezpečného zboží;
- žádné lávky požadované mezi plavidlem a plovoucím přístavním můstkem;
- specializované plovoucí konstrukce, které se nepoužívají pro přepravu cestujících nebo pro přistávání plavidel;
- plovoucí přístavní můstky a můstky s vybavením pro manipulaci s nákladem.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.